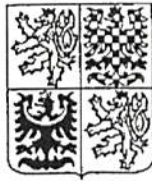


1638



EMBASSY OF THE CZECH REPUBLIC
IN THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

No. 2109/2021-HANOI

The Embassy of the Czech Republic in Hanoi presents its compliments to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam and in connection with a Note Verbal No. 539/CH-LS-PL of the Esteemed Department dated on 30 July 2021 has the honor to enclose herewith the sample of Covid-19 Vaccination Card accredited by the official agencies in the Czech Republic.

The Embassy would be grateful for the Esteemed Ministry's kind assistance to circulate the enclosed sample to relevant authorities in Vietnam.

The Embassy of the Czech Republic in Hanoi avails itself of this opportunity to renew to the Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Hanoi, 11 August 2021



Consular Department
Ministry of Foreign Affairs
The Socialist Republic of Vietnam
HANOI

CỤC LÃNH SỰ
Đến ngày 11 tháng 8 năm 2021
Phòng xử lý: PWS
Phòng phối hợp:
Cán bộ xử lý: Mai
Auyet

Số: 2109/2021-HANO

Đại sứ quán Cộng hòa Séc tại Hà Nội kính chào Cục Lãnh sự Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và liên quan đến công hàm số 539/CH-LS-PL của Quý Cục ngày 30/07/2021, xin trân trọng gửi kèm theo công hàm này mẫu giấy chứng nhận tiêm chủng chống Covid-19 do các cơ quan chức năng do Cộng hòa Séc cấp.

Đại sứ quán kính đề nghị Quý Bộ hỗ trợ thông báo tới các cơ quan liên quan của Việt Nam về mẫu chứng nhận tiêm chủng của Cộng hòa Séc.

Nhân dịp này, một lần nữa, Đại sứ quán Cộng hòa Séc tại Hà Nội xin gửi đến Cục Lãnh sự Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam lời chào trân trọng.

Hà Nội, ngày 11 tháng 08 năm 2021

Kính gửi:
Cục Lãnh sự
Bộ Ngoại giao
Nước CHXHCN Việt Nam
HÀ NỘI

Phụ lục Công hàm số: 2109/2021-HANO

Cộng hòa Séc hiện nay đang lưu hành giấy chứng nhận tiêm chủng quốc gia và giấy chứng nhận kỹ thuật số của EU (EU Digital Covid Certificate do các cơ quan chức năng Cộng hòa Séc cấp.

Giấy chứng nhận tiêm chủng quốc gia được cấp song ngữ (tiếng Séc và tiếng Anh) dựa trên code QR, trên giấy chứng nhận có thể hiện mã vạch và có những thông tin như sau: họ, tên, số CMT hoặc hộ chiếu, ngày sinh của người được cấp, loại vắc xin, lô vắc xin, đơn vị thực hiện tiêm chủng, đơn vị sản xuất vắc xin, ngày tiêm, số lượng mũi tiêm, đơn vị và ngày cấp giấy chứng nhận.

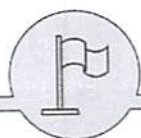
Giấy chứng nhận kỹ thuật số của EU được cấp bằng song ngữ (tiếng Séc và tiếng Anh), có thể hiện QR code và có thể được xác minh trên hệ thống: <https://reopen.europa.eu/en>.

Theo quy định hiện nay của Cộng hòa Séc, gồm có 03 giấy chứng nhận như sau:

1. Giấy chứng nhận đã thực hiện tiêm chủng phòng Covid – 19 có giá trị trong vòng 12 tháng (giấy chứng nhận có những thông tin như sau: họ, tên, ngày, tháng, năm sinh, số nhận dạng cá nhân, thông tin về các bệnh tật của người mang giấy chứng nhận, loại vắc xin, nhà sản xuất, số lô vắc xin, ngày thực hiện tiêm chủng và đơn vị cấp giấy chứng nhận).
2. Giấy chứng nhận có kháng thể sau khi đã mắc Covid-19 được cấp dựa trên kết quả xét nghiệm PCR dương tính xác nhận hiện có kháng thể kể từ ngày nhận kết quả (giấy chứng nhận có những thông tin như sau: họ, tên, ngày, tháng, năm sinh, số nhận dạng cá nhân, thông tin về người mang giấy chứng nhận đã bị nhiễm Covid và đã khỏi bệnh, ngày thực hiện xét nghiệm dương tính lần đầu, đơn vị cấp giấy chứng nhận, có giá trị trong vòng 180 ngày kể từ ngày cấp).
3. Giấy chứng nhận kết quả xét nghiệm âm tính (giấy chứng nhận có những thông tin như sau: họ, tên, ngày, tháng, năm sinh, số nhận dạng cá nhân, xét nghiệm Covid, loại xét nghiệm, tên xét nghiệm, ngày lấy mẫu, ngày cấp giấy chứng nhận, kết quả xét nghiệm, đơn vị thực hiện xét nghiệm, quốc gia và đơn vị cấp giấy chứng nhận).

EU Digital COVID Certificate

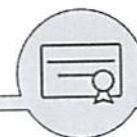
Certifikát EU COVID-19



CZECH REPUBLIC

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Relevant information can be found here:
<https://reopen.europa.eu/en>



Surname(s) and forename(s)

Příjmení a jméno
První František

Date of birth

Datum narození
1990-01-01

Unique certificate identifier

Unikátní identifikátor certifikátu
3kaxnrbc3pt5ppxjb342uu8zpj3cn4fg

Vaccination certificate Certifikát o provedené vakcinaci

Disease or agent targeted (*Cílená nemoc nebo agens*)
SARS-CoV-2 (ICD 11 XN109, SNOMED CT 840533007)

Vaccine/prophylaxis (*Vakcína/Profylaxe*)
mRNA vakcína proti onemocnění COVID-19
COVID-19 mRNA Vaccine, Severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 mRNA only vaccine product(SNOMED CT 1119349007)

Vaccine medicinal product (*Vakcína*)
Comirnaty

Vaccine marketing authorisation holder or manufacturer
(*Výrobce nebo držitel rozhodnutí o registraci vakcíny*)
BioNTech Manufacturing GmbH

Number in a series of vaccinations/doses and the overall number of doses in the series
(*Pořadové číslo dávky/počet dávek*)
1/2

Date of vaccination (*Datum vakcinace*)
2021-05-25

Member State of vaccination (*Členský stát*)
CZ

Certificate issuer(*Vydavatel certifikátu*)
Ministry of Health of the Czech Republic / Ministerstvo zdravotnictví České republiky

EU Digital COVID Certificate

Certifikát EU COVID-19



CZECH REPUBLIC

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Relevant information can be found here:

<https://reopen.europa.eu/en>



Place QR code here
Minimum size 50 - 60 mm



Surname(s) and forename(s)

Příjmení a jméno

První František

Date of birth

Datum narození

1990-01-01

Unique certificate identifier

Unikátní identifikátor certifikátu

su28rwka8kcbpzrctt9g2ayg9cx9nguh

Certificate of Recovery Certifikát o prodělané nemoci

Disease or agent the citizen has recovered from

(Nemoc, ze které se občan zotavil)

SARS-CoV-2 (ICD 11 XN109, SNOMED CT 840533007)

Date of first positive test result

(Datum prvního pozitivního výsledku)

2021-05-02

Member State of test

(Členský stát)

CZ

Certificate issuer

(Vydavatel certifikátu)

Ministry of Health of the Czech Republic / Ministerstvo zdravotnictví České republiky

Certificate valid from

(Certifikát platný od)

2021-05-16

Certificate valid until

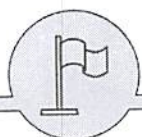
(not more than 180 days after the date of first positive test result)

(Certifikát platný do (ne více než 180 dní po datu prvního pozitivního výsledku))

2021-10-29

EU Digital COVID Certificate

Certifikát EU COVID-19

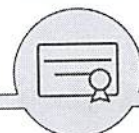


CZECH REPUBLIC

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Relevant information can be found here:

<https://reopen.europa.eu/en>



Surname(s) and forename(s)

Příjmení a jméno

Karenina Anna

Date of birth

Datum narození

1990-01-01

Unique certificate identifier

Unikátní identifikátor certifikátu

3wandb4byaeks89b6yd7fgu3vjy84592

Test Certificate Certifikát o provedeném testu

Disease or agent targeted (*Původce, který byl testován*)
SARS-CoV-2 (ICD 11 XN109, SNOMED CT 840533007)

Type of test (*Typ testu*)
PCR/PCR

Test name (optional for NAAT)
(*Název testu (volitelné pro PCR)*)

Test manufacturer (optional for NAAT)
(*Výrobce testu (volitelné pro PCR)*)

Date and time of the test sample collection
(*Datum a čas odběru vzorku*)
2021-03-01 00:00

Date and time of the test result production (optional for RAT)
(*Datum a čas vystavení certifikátu (volitelné pro antigen)*)
2021-06-02 21:01

Result of the test (*Výsledek testu*)
Negative / Negativní

Testing centre or facility
(*Testovací středisko nebo zařízení*)
IČ , PČZ

Member State of test (*Členský stát*)
CZ

Certificate issuer (*Vydavatel certifikátu*)
Ministry of Health of the Czech Republic / Ministerstvo zdravotnictví České republiky

EU Digital COVID Certificate

Certifikát EU COVID-19

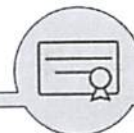


CZECH REPUBLIC

This certificate is not a travel document. The scientific evidence on COVID-19 vaccination, testing and recovery continues to evolve, also in view of new variants of concern of the virus. Before traveling, please check the applicable public health measures and related restrictions applied at the point of destination.

Relevant information can be found here:

<https://reopen.europa.eu/en>



Surname(s) and forename(s)

Příjmení a jméno

První František

Date of birth

Datum narození

1990-01-01

Unique certificate identifier

Unikátní identifikátor certifikátu

kppzq25u4tth3n76v7bgmjxtfh8795uc

Test Certificate Certifikát o provedeném testu

Disease or agent targeted (*Původce, který byl testován*)
SARS-CoV-2 (ICD 11 XN109, SNOMED CT 840533007)

Type of test (*Typ testu*)
Antigen/Průkaz antigenu

Test name (optional for NAAT)
(*Název testu (volitelné pro PCR)*)
RabWiz Ultra Sensitive COIV-19 Viral Antigen Test Kit (ELISA)

Test manufacturer (optional for NAAT)
(*Výrobce testu (volitelné pro PCR)*)
Abwiz Bio

Date and time of the test sample collection
(*Datum a čas odběru vzorku*)
2021-06-02 20:31

Date and time of the test result production (optional for RAT)
(*Datum a čas vystavení certifikátu (volitelné pro antigen)*)
2021-06-02 20:32

Result of the test (*Výsledek testu*)
Negative / Negativní

Testing centre or facility
(*Testovací středisko nebo zařízení*)
IČ 00023833, PČZ UZS

Member State of test (*Členský stát*)
CZ

Certificate issuer (*Vydavatel certifikátu*)
Ministry of Health of the Czech Republic / Ministerstvo zdravotnictví České republiky



Certifikát o provedené vakcinaci
Certificate of vaccination

Jméno a příjmení (Name and Surname)

ŘEHOŘ ŘEPNÝ

Číslo pojištění (Health Insurance number)	Číslo občanského průkazu (ID No.)	Číslo pasu (Passport No.)
7907194350	7907	
Datum narození / Date of birth (yyyy-mm-dd): 1979-07-19		

Původce, proti kterému byla vakcinace provedena: (Agent vaccinated against)	SARS-CoV-2 (ICD 11 XN109, SNOMED CT 840533007)		
Typ očkovací látky: Vaccine:	mRNA vakcína proti onemocnění COVID-19 COVID-19 mRNA Vaccine, Severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 mRNA only vaccine product(SNOMED CT 1119349007)		
Název produktu: (Name of medicinal product)	Comirnaty		
Držitel rozhodnutí o registraci: (Marketing Authorization Holder)	BioNTech Manufacturing GmbH		
Země vakcinace: (Country of vaccination)	CZ	Kód vakcinačního centra: (Vaccination center code)	IČ 00064203 PČZ 000
Vakcinace ukončena: Vaccination schedule completed:	Ano Yes	Dávka/celkový počet dávek (Number in a series of vaccination/doses)	2/2
Šarže (Batch number)	Dávka(dose) 1/2	EL333666	Dávka(dose) 2/2 EL333667
Vydavatel certifikátu: Certificate issued by:	Ministerstvo zdravotnictví České republiky Ministry of Health of the Czech Republic		
Datum vakcinace: (Date of vaccination YYYY-MM-DD)	2021-02-09	Datum vystavení certifikátu: (Certificate issued YYYY-MM-DD)	2021-02-17



Identifikátor certifikátu (Unique identifier of the certificate):



V1CZ00024341872457478860449#Q